

ICS 23.040.70, 47.020.30

Ersatz für
VG 95924-1:2006-01Supersedes
VG 95924-1:2006-01

**Schläuche und Schlauchleitungen —
Teil 1: Für Betankung und Pipelines —
Altersüberprüfung und vorbeugende Wartung;
Text Deutsch und Englisch**

Hoses and hose assemblies —
Part 1: For refuelling and pipelines —
Age inspection and preventive maintenance;
Text in German and English

Tuyaux souples et conduites en tuyaux souples —
Partie 1: Pour ravitaillement et pipelines —
Contrôle de vieillissement et entretien préventif;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 17 Seiten
Total extent 17 pages

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Inhalt

Seite

Vorwort	4
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anforderungen	6
4.1 Verweise auf Schlauchleitungsnormen	6
4.2 Zulässiges Alter	8
4.3 Verwendungsdauer.....	8
4.4 Kennzeichnung	8
5 Prüfungen	8
5.1 Altersüberprüfung bei Lieferung	8
5.2 Prüfung zur vorbeugenden Wartung	10
6 Dokumentation.....	16

Tabellen

Tabelle 1 — Benennung der involvierten Schlauchleitungsnormen	8
Tabelle 2 — Prüfhäufigkeiten.....	12
Tabelle 3 — Maßnahmen zur Fehlerbehebung	14

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	5
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 Requirements	7
4.1 Reference notes of hose assembly standards	7
4.2 Permissible age	9
4.3 Working life	9
4.4 Marking	9
5 Tests	9
5.1 Age inspection for delivery	9
5.2 Test for preventive maintenance	11
6 Documentation	17

Tables

Table 1 — Designation of the involved hose assembly standards	9
Table 2 — Inspection intervals	13
Table 3 — Corrective action for defects	15

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuss NA 132-02-07 AA „Betankungs- und Pipelineschläuche“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Prüfnorm für den Bereich der Wehrtechnik.

VG 95924 *Schläuche und Schlauchleitungen* besteht aus:

- *Teil 1: Für Betankung und Pipelines — Altersüberprüfung und vorbeugende Wartung*
- *Teil 2: Für Fluidtechnik, Kraftstoffe, Kühlmittel und Luft — Altersüberprüfung und vorbeugende Wartung*
 - *Teil 2: Beiblatt 1: Für Fluidtechnik, Kraftstoffe, Kühlmittel und Luft — Altersüberprüfung und vorbeugende Wartung — Ergänzende Erläuterungen*

Änderungen

Gegenüber VG 95924-1:2006-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die englische Übersetzung wurde aufgenommen;
- b) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95924-1: 1988-02, 1991-12, 2006-01

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt Anforderungen und Prüfungen für Schläuche aus Elastomeren und mit diesen Schläuchen hergestellte Schlauchleitungen nach Tabelle 1, die während der Verwendungsdauer zum Nachweis und zur Erhaltung der Betriebs- und Funktionssicherheit notwendig sind, fest.

Im weiteren Text wird nur von Schlauchleitungen gesprochen; die Aussagen gelten gleichermaßen für Schläuche, sofern nicht anders festgelegt ist.

Für Schlauchleitungen für Fluidtechnik, Kraftstoffe, Kühlmittel und Luft gilt VG 95924-2.

Diese Norm gilt nicht für Schlauchleitungen in fliegendem Gerät.

Foreword

This standard has been prepared by *Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Technical Committee NA 132-02-07 AA "Betankungs- und Pipelineschläuche"*.

This standard is a test standard in the field of defence technology.

VG 95924 *Hoses and hose assemblies* consists of:

- *Part 1: For refuelling and pipelines — Age control and preventive maintenance*
- *Part 2: For fluid power service, fuels, coolants and air — Age inspection and preventive maintenance*
 - *Part 2: Supplement 1: For fluid power service, fuels, coolants and air — Age inspection and preventive maintenance — Additional explanatory notes*

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 95924-1:2006-01:

- a) the English translation has been added;
- b) the standard has been editorially revised.

Previous editions

VG 95924-1: 1988-02, 1991-12, 2006-01

1 Scope

This standard contains requirements and tests for hoses made of rubber and hose assemblies made of these hoses according which are necessary during the working life to prove and maintain the operational and functional safety.

In the following text, reference is made to hose assemblies only, but it also applies to hoses unless otherwise stated.

VG 95924-2 applies to hose assemblies for fluid systems, fuels, coolants and air.

This standard does not apply to hose assemblies on board aircraft.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

GGVSE, *Gefahrgutverordnung Straße und Eisenbahn (Bund)*¹⁾

VG 95921, *Schlauchleitungen — Begriffe*

VG 95922-1, *Schlauchleitungen — Herstellung und Prüfung — Teil 1: Schlauchleitungen für Betankung und Pipelines*

VG 95923-1, *Schläuche und Schlauchleitungen — Teil 1: Lagerung*

VG 95923-2, *Schläuche und Schlauchleitungen — Teil 2: Reinigung*

VG 95924-2, *Schläuche und Schlauchleitungen — Teil 2: Für Fluidtechnik, Kraftstoffe, Kühlmittel und Luft — Altersüberprüfung und vorbeugende Wartung*

VG 95924-2 Bbl 1, *Schläuche und Schlauchleitungen — Teil 2: Für Fluidtechnik, Kraftstoffe, Kühlmittel und Luft — Altersüberprüfung und vorbeugende Wartung — Ergänzende Erläuterungen*

VG 95947-1, *Schläuche für Trink-, Frisch- und Kesselspeisewasser — Teil 1: Maße*

VG 95947-2, *Schläuche für Trink-, Frisch- und Kesselspeisewasser — Teil 2: Technische Lieferbedingungen*

VG 95955-1, *Betriebsstoffschläuche für Betankung und Pipelines — Teil 1: Druckschläuche ohne Wendel Typ D, PN 16*

VG 95955-2, *Betriebsstoffschläuche für Betankung und Pipelines — Teil 2: Druckschläuche mit Polyamid-drahtwendel Typ P, PN 16*

VG 95955-3, *Betriebsstoffschläuche für Betankung und Pipelines — Teil 3: Saug-Druck-Schläuche mit Stahl-drahtwendel Typ S, PN 10*

VG 95955-4, *Betriebsstoffschläuche für Betankung und Pipelines — Teil 4: Technische Lieferbedingungen*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 95921 und der folgende Begriff.

3.1

Verwendungsdauer

Summe aus Lagerzeit und Einsatzdauer

4 Anforderungen

4.1 Verweise auf Schlauchleitungsnormen

Die Festlegungen in dieser Norm gelten für Schlauchleitungen, die mit Schläuchen aus Elastomeren nach Tabelle 1 hergestellt sind.

Festlegungen in technischen Unterlagen, wie z. B. Zeichnungen und Wartungshandbücher für bestimmte Anlagen und Geräte, sind verbindlich, wenn sie höhere Anforderungen als die Festlegungen nach dieser Norm enthalten.

¹⁾ Zu beziehen bei: www.gesetze-im-internet.de/ggvse/index.html